

**Informe al Senado sobre la Propuesta de Secuencias Curriculares
del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades
Reunión Ordinaria 18 de noviembre de 2010**

Introducción:

En reunión ordinaria celebrada el 6 de abril de 2010, el Comité de Asuntos Académicos (CAA) del Senado Académico (SA), seleccionó un Subcomité para evaluar la Propuesta de Secuencias Curriculares del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades. El Subcomité quedó constituido por las senadoras Ana Quijano y Aracelis Rodríguez (coordinadora). Luego del análisis de la misma y a tenor con la Certificación 47 (2004-2005) de la Junta de Síndicos, el Subcomité sometió sus recomendaciones al Comité en Pleno en reunión del 26 de octubre de 2010. El Comité aceptó las recomendaciones del Subcomité y aprobó la propuesta con las enmiendas sugeridas. La propuesta enmendada es la que reciben electrónicamente los senadores.

I. Descripción general de la propuesta

A. Nombre y descripción de las secuencias curriculares a otorgarse:

El Departamento de Inglés propone las siguientes secuencias curriculares:

- **Exploración de la literatura a través del cine (*Exploring Literature through Film*)**
Muestra la compleja relación entre el cine y la literatura y promueve su estudio como entes narrativos que mutuamente se influyen y se enriquecen técnica, temática, e ideológicamente. Esta secuencia, entrelaza campos como la historia, las ciencias sociales, la semiótica, los estudios culturales, fílmicos, y literarios, todos campos distintos que fomentan el conocimiento.
- **Exploración de un mundo de literatura en Inglés (*Exploring a World of Literature in English*)** Está diseñada con el propósito de fomentar un conocimiento más amplio de la diversidad de literaturas disponibles en inglés, esto incluye textos escritos en la cuenca del Caribe, el continente Norteamericano, Europa, África, Asia y Australia.
- **Drama y la representación intercultural (*Drama and Intercultural Performance*)**
Proveerá la oportunidad de estudiar la literatura y la práctica de la obra dramática (enfocando en elementos particulares como lo es el *performance*), dentro de un ámbito internacional y en su apropiado marco de diálogo intercultural.
- **Exploración del campo de la Lingüística (*Exploring the Field of Linguistics*)** Está diseñada para ofrecerle al estudiante un conocimiento más amplio de las diversas disciplinas dentro del campo de la Lingüística (por ejemplo, el estudio de los componentes del lenguaje y de la semántica) y cómo se aplican en la enseñanza y aprendizaje particular del inglés, especialmente dentro del contexto lingüístico del Caribe.
- **Inglés para los Estudiantes de Ciencia (*English for Science Students*)** Provee para que los estudiantes de las Ciencias Naturales desarrollen sus destrezas comunicativas orales y escritas en inglés (por medio de una secuencia de cursos de literatura vinculados a las ciencias, de comunicación humana, de redacción y de forma opcional de lingüística), para que exploren el lado humanístico de su campo de estudio.

- **Inglés como segundo idioma: Niveles I y II; III y IV; V (*English as a Second Language: Levels I& II; III & IV; V*)** Estas secuencias le ofrecen al estudiante de bajo dominio lingüístico del inglés una variedad de cursos especializados en el desarrollo de destrezas básicas, a saber, oral, escrita y de lectura.

B. Marco general de las secuencias

El Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras ofrece el grado de bachillerato con dos concentraciones, en Inglés-Literatura (Inglés-LIT) e Inglés-Lingüística y Comunicación (Inglés-LICO). También ofrece el grado de Maestría en Artes con concentración en Literatura o Lingüística y el grado de Doctorado en Filosofía con concentración en Literatura o Lingüística del Caribe Anglófono.

El departamento cuenta con unos 125 cursos inscritos a nivel sub-graduado de temática amplia y variada. Es por esta razón, y como parte del proceso de la revisión curricular, que han colaborado con varias facultades para crear secuencias curriculares de contenido interdisciplinario. Estas secuencias proponen instancias de educación general que permiten a los estudiantes fortalecer sus destrezas en el idioma inglés mientras exploran áreas temáticas relacionadas a sus concentraciones académicas.

Éstas se orientan, además, hacia un ofrecimiento coherente de cursos en inglés que ofrezca a los estudiantes del recinto oportunidades que incidan en experiencias de enseñanza-aprendizaje del idioma altamente efectivas. Con estas secuencias se propone ofrecer instancias hacia el dominio de destrezas de comunicación competentes, de análisis crítico y de redacción académica - dentro de un marco ameno, organizado y creativo - dirigido a entrelazar disciplinas que sirvan, de forma práctica, al enriquecimiento de su preparación profesional y a su capacidad para trabajar en un mundo cada vez más globalizado.

II. Justificación:

Las secuencias proponen al estudiante una experiencia dirigida a la selección de cursos en inglés para el desarrollo de sus destrezas e intereses. Esto, a su vez, aporta al apoderamiento y confianza en el proceso de confección de su programa, así como al logro de sus objetivos académicos. Entre las razones que justifican estas secuencias se destacan:

A. Justificaciones generales

- a) La continua necesidad, expresada por entidades públicas y privadas, de personal adiestrado en la escritura y comunicación efectiva en inglés.
- b) La preparación de estudiantes competentes en el uso del inglés con el fin de que logren competir efectivamente y ubicarse productivamente en el campo laboral o profesional local, continental e internacional. Cada secuencia permite que el estudiante profundice en temas de su campo de especialización primario mientras desarrolla y afina sus destrezas lingüísticas, auditivas, orales, de escritura, lectura y análisis en inglés. El perfil del egresado del RP-UPR sostiene que sus egresados contarán con

competencias necesarias en el uso y manejo del inglés como segundo idioma.

- c) La configuración de programas académicos utilizando las electivas libres de acuerdo a las metas intelectuales y profesionales de los estudiantes mientras se explora de modo coherente el estudio del inglés en función de una multiplicidad de disciplinas y temas multiculturales e interdisciplinarios.
- d) La enseñanza/aprendizaje del inglés tanto como destreza técnica del dominio de una lengua, como una fuente de conocimiento interdisciplinario y multicultural de grandes variaciones y de alcance mundial contemporáneo.
- e) El desarrollo de las destrezas de análisis crítico, investigación y creación por medio de estrategias particulares de enseñanza.

B. Justificaciones particulares

- **Exploración de la literatura a través del cine** esta secuencia es de alcance interdisciplinario, entrelaza campos como la comunicación, la historia, las ciencias sociales, y los estudios culturales entre otros. Al tomar esta secuencia curricular el estudiante podrá profundizar en temas de su disciplina mientras agudiza las destrezas lingüísticas, auditivas, orales, de escritura, lectura, y análisis de textos literarios, fílmicos, o teóricos en inglés —destrezas que lo prepararán mejor para competir efectivamente en un mercado laboral o profesional que, cada día más, así lo exige.
- **Exploración de un mundo de literatura en Inglés** entrelaza su campo de especialización primario con otros como la literatura global y/o multicultural, la comunicación, la historia, la educación, y los estudios culturales entre otros.
- **Drama y Representación Intercultural**. Esta secuencia le permitirá a los estudiantes conocer sobre obras dramáticas de contenido universal y desarrollar un conocimiento amplio en preparación a estudios graduados, particularmente en los campos de historia del teatro, estudios en performance, áreas orientadas hacia el quehacer actoral, dirección escénica, escritura de libretos, y diseño escénico. Esta secuencia permite además la práctica del arte dramático en un espacio bilingüe que procura espacios de enseñanza-aprendizaje en un contexto intercultural, muy a tono con el perfil del egresado de nuestro recinto.
- **Inglés para Estudiantes de Ciencia** Al entrelazar campos como la literatura global y/o multicultural, la comunicación, la biología, los estudios ambientales, la química y otros campos de las ciencias naturales, esta secuencia curricular permite ampliar, desde una perspectiva humanística, las experiencias y los valores de la medicina; ganar destrezas de comunicación eficaz en el ambiente de los servicios de salud; y agudizar las

destrezas lingüísticas, auditivas, orales, de escritura, lectura, y análisis de textos literarios en inglés. Completar esta secuencia curricular permitirá al estudiante adquirir destrezas que le permitirán ejecutar efectivamente en exámenes como el MCAT o PCAT y, además, competir en un mercado laboral o profesional que exige un dominio competente del inglés.

- La secuencia **Exploración del Campo de la Lingüística** le ofrece a los estudiantes abordar desde lo interdisciplinario el desarrollo de conocimientos y destrezas para el dominio del inglés. Esta secuencia propone el estudio de modelos fonológicos, morfosintácticos y sociolingüísticos apoyados por temas sobre historia de la lingüística y estudios sobre adquisición de lenguaje. Además, esta secuencia provee cursos para explorar las diferencias y similitudes entre los idiomas español e inglés, dando énfasis a experiencias caribeñas.
- La secuencia de cursos de **Inglés como Segunda Lengua (ESL)** propone:

Niveles I-II – los cursos enfatizan fundamentalmente el desarrollo de competencias de comunicación en inglés (comunicación oral, lectura y escritura). Los cursos de nivel básico en escritura enseñarán como desarrollar bosquejos temáticos, revisión y edición de escritos. Los cursos de nivel básico en literatura permiten desarrollar vocabulario y destrezas de comprensión de lectura mientras se desarrolla una conciencia crítica y aprecio de los textos literarios en inglés. Aquellos estudiantes que logren una ejecución y dominio superior podrán moverse a cursos en las secuencias de niveles III-IV.

Niveles III-IV - los cursos en las secuencias de estos dos niveles fortalecerán los conocimientos básicos necesarios para el desarrollo de competencias de comunicación en inglés (comunicación oral, lectura y escritura) mientras enfatizan el desarrollo de conocimientos sobre gramática y destrezas de investigación en inglés. Los cursos de estas secuencias permiten explorar y desarrollar conocimientos más complejos relacionados a estructuras sintácticas del inglés y los contextos de uso apropiado. El coordinador de ESL será responsable de evaluar la ejecución periódica y sistemática de los estudiantes matriculados en estas secuencias de niveles III y IV. Aquellos estudiantes que logren una ejecución y dominio superior podrán moverse a cursos en la secuencia del Nivel V.

Nivel V - estudiantes que poseen competencias de uso, y dominio de conocimientos lingüísticos del inglés continuarán afinando su dominio del idioma utilizando materiales relacionados con textos literarios, lingüísticos y sobre comunicación humana. Los cursos en esta secuencia propician además mejorar en la escritura de textos expositivos, desarrollar análisis gramaticales mientras afinan su dominio de la fonología y pronunciación,

así como destrezas de investigación. El coordinador de ESL será responsable de evaluar el progreso de los estudiantes según planificado en el plan de avalúo propuesto.

III. Descripción de las secuencias curriculares

En cada una de las secuencias el estudiante tomará cinco cursos (15 créditos).

Exploración de la literatura a través del cine [Exploring Literature Through Film]	Exploración de un mundo de literatura en Inglés [Exploring a World of Literature in English]
<p>I. Curso medular: INGL 4055: Film and/as Literature [Este curso provee al estudiante una introducción básica a las teorías cinematográficas y las que rigen la relación entre el cine y la literatura, introduciéndolos así al tema.]</p> <p>II. Otros cursos: Cuatro de los siguientes:</p> <p>INGL 3220: Reading and Writing the Screenplay INGL 4029: Themes in Literature and Film (curso sombrilla; se puede repetir hasta tres veces si el tema cambia) INGL 4038: Queer Sexualities in Film INGL 4039: Shakespeare on Film INGL 4127: Representation in American Film and Literature INGL 4225: American Myths and Values in Literary Genres and Films INGL 4265: Magical Realism in North American Narrative INGL 4046: Globalization and World Literature</p> <p>***Otros cursos pueden ser aceptados si el estudiante consulta la sustitución con el consejero académico del Departamento de Inglés.</p>	<p>I. Curso medular: Un curso de entre los cuatro que componen los panorámicos de la literatura británica y norteamericana.</p> <p>INGL 3001 British Literature through 18th Century INGL 3002 British Literature from Romanticism to the present INGL 3251 American Literature to 1865 INGL 3252 American Literature from 1865 through the present</p> <p>II. Un curso de los cuatro siguientes: INGL 3226: The African-American Experience INGL 3229: The Caribbean Experience in Literature INGL 3259: The Immigrant Experience INGL 3285: Puerto Rican Literature Written in English</p> <p>III. Otros cursos: Tres de los siguientes</p> <p>INGL 3108: Literature from the American Frontiers INGL 3109: Personal Identity: The Literature of Growing Up INGL 3126: Science Fiction INGL 3128: Literature and Fantasy INGL 3165: Shakespeare in Performance INGL 3215: Mystery Fiction as Literature INGL 3216: Biography INGL 3228: Literature by Women INGL 3375: Gay and Lesbian Narratives INGL 4019: Satire INGL 4046: Globalization and World Literature INGL 4048: The Arthurian Legend in Literature and Pop Culture INGL 4049: Special Topics in Caribbean Literature and Culture INGL 4056: Special Topics in American Literature</p>

	INGL 4218: American Literature and "The American Dream" INGL 4256: U.S. Latino/a Literature INGL 4XXX: US Latino/a Drama INGL 4265: Magical Realism in North American Narrative INGL 5035: Travel for Study in Literature, Communication and Linguistics (variante de literatura) ***Otros cursos pueden ser aceptados si el estudiante consulta la sustitución con el consejero académico del Departamento de inglés
--	--

Drama y la representación intercultural [Drama and Intercultural Performance]	Exploración del campo de la Lingüística [Exploring the Field of Linguistics]
<p>I. Curso medular: INGL 3217: Drama</p> <p>II. Otros cursos: Cuatro de los siguientes: INGL 4001: Shakespeare: The Early Plays INGL 4002: Shakespeare: The Later Plays INGL 4005: Literature, Orality, and Performance INGL 4035: British Drama from the Middle Ages to the Eighteenth Century INGL 4039: Shakespeare on Film INGL 4216: Early Twentieth Century Drama: 1890-1940 INGL 4217: Late Twentieth Century Drama: 1940-Present INGL 4XXX: US Latino/a Drama INGL 4058: Bilingual Performance Seminar INGL 5035: Travel for Study in Literature, Communication, and Linguistics (variante con la obra teatral como enfoque)</p> <p>***Otros cursos pueden ser aceptados si el estudiante consulta la sustitución con el consejero académico del Departamento de Inglés.</p>	<p>I. Cursos medulares: Dos de los siguientes: INGL 4206: Grammar of Modern English INGL 4236: Contrastive Analysis of English and Spanish Syntax INGL 4235: Contrastive of the Sound Systems of English and Spanish</p> <p>II. Otros cursos: Tres de los siguientes: INGL.4207: Introduction to Syntactic Theory INGL 3107: Language and Gender INGL4106: Discourse Analysis INGL 3224: Introduction to Readings in Language INGL 3227: Phonetics and Phonemics INGL 3249: Introduction to Creole Languages INGL 3401: Afro-Caribbean Creole I INGL 3402: Afro-Caribbean Creole II INGL 4205: The Study of Language INGL 4208: The Development of Modern English INGL 4105: Language Change INGL 4239: Introduction to Semantics</p> <p>***Otros cursos pueden ser aceptados si el estudiante consulta la sustitución con el consejero académico del Departamento de Inglés.</p>

Inglés para los Estudiantes de Ciencia' [English for Science Students]	Inglés como segundo idioma: Niveles I y II [English as a Second Language: Levels I & II]
<p>I. Cursos medulares: Dos de los siguientes: INGL 3016: Health Communication INGL 3036: Literature and the Healing Arts: A Cross-cultural Perspective</p>	<p>I. Cursos medulares: Tres de los siguientes: INGL 3031-32: Developing Functions of Oral English – Level I – parts 1 and 2 INGL 3041-42: Developing Functions of Oral</p>

<p>INGL 3045: Literature and Ecology</p> <p>II. Otros cursos: Dos de los siguientes: INGL 3126: Science Fiction INGL 3128: Literature and Fantasy INGL 3017: Language in Science Fiction/ Fantasy INGL 3236: Scientific Writing INGL 3257: Public Speaking INGL 3287: Communication Ethics INGL 4057: Communication and Sexualities</p> <p>III. Un curso electivo: La selección libre de cualquier curso del nivel 5 que se ofrezca en el Departamento de Inglés.</p> <p>***Otros cursos serán aceptables siempre y cuando el estudiante discuta la substitución con el consejero estudiantil del Departamento de Inglés.</p>	<p>English – Level II parts 1 and 2 INGL 3XXX: College Writing for ESL I</p> <p>II. Otros cursos: Dos de los siguientes: INGL 3081: Acquiring English through Literature I INGL 3082: Acquiring English through Literature II</p>
--	---

<p>Inglés como segundo idioma: Niveles III y IV [English as a Second Language: Levels III & IV]</p>	<p>Inglés como segundo idioma: Nivel V [English as a Second Language: Level V]</p>
<p>I. Cursos medulares: Tres de los siguientes: INGL 3051-52: Developing Functions of Oral English – Level III: parts 1 and 2</p> <p>INGL 3071-72: Developing Functions of Oral English – Level IV. parts 1 and 2</p> <p>INGL 3221: Introduction to Literature</p> <p>II. Otros cursos: Dos de los siguientes: INGL 3013: Fundamentals of English Grammar I INGL 3014: Fundamentals of English Grammar II INGL 3XXX: College Writing for ESL II INGL XXXX: Development of Research Skills and Academic Writing</p>	<p>I. Cursos medulares: tres de los siguientes: INGL 3231: Expository Writing I INGL 3315: Advanced Pronunciation INGL 3205: The Grammar and Usage of English I</p> <p>II. Otros cursos: Dos de los siguientes: INGL 3232: Expository Writing II INGL 3207: The Grammar and Usage of English II INGL 3236: Scientific Writing</p>

Se propone comenzar estas Secuencias Curriculares en agosto de 2011.

El cumplimiento satisfactorio de todos los requisitos de la Secuencia se hará constar mediante una anotación especial en el expediente académico del estudiante, según dispone la Certificación Núm. 27, 2003-2004 de la Junta de Síndicos.

IV. Los requisitos de admisión

Para ingresar a las secuencias curriculares del Departamento de Inglés, el estudiante debe reunir los requisitos de admisión al Recinto de Río Piedras, así como los requisitos específicos de la Facultad de Humanidades (IGS de 280 y promedio

general de 2.5) y del Departamento.

Los estudiantes de las siguientes secuencias curriculares en inglés deberán tener fluidez en el idioma, demostrado por los resultados de la prueba que se les administra en la escuela superior, el CEEB o un nivel 5 en el HEPT (la prueba de ubicación del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades):

Exploración de la literatura a través del cine; Exploración de un mundo de literatura en Inglés; Drama y la actuación intercultural; Inglés para los Estudiantes de Ciencia; Exploración del campo de la Lingüística.

Los estudiantes en las siguientes secuencias curriculares deberán demostrar que cuentan con el nivel apropiado de dominio del inglés utilizando los resultados del HEPT (prueba de ubicación del Departamento de Inglés):

Inglés como segundo idioma, Niveles I y II; Inglés como segundo idioma III y IV;
Inglés como segundo idioma V.

Para completar la secuencia curricular, el estudiante necesitará haber cumplido con los 15 créditos programados, que equivalen a 225 horas-contacto.

V. Evaluación y recomendaciones

El Subcomité que ha evaluado la Propuesta de Secuencias Curriculares del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades recomienda **positivamente** su aprobación. En primer lugar el comité considera que el Departamento de Inglés cuenta con los recursos necesarios para poder cumplir con lo propuesto y por medio de estas secuencias ha maximizado el potencial de su diversa y rica oferta de cursos y materias. En segundo lugar el Subcomité entiende que esta propuesta cumple cabalmente y es cónsona con los objetivos de las secuencias curriculares, consignadas en la Certificación 47 (2004-2005) de la Junta de Síndicos, a saber, el “de complementar, enriquecer, ampliar y diversificar la preparación académica que ofrece el bachillerato; y promover la formación de profesionales versátiles, capaces de desempeñarse efectivamente en diferentes escenarios”. Esta propuesta está también en armonía con la Certificación 46, 2005-2006 del Senado Académico.

Sometido por:

Aracelis Rodríguez Delgado
Presidenta
Comité de Asuntos Académicos